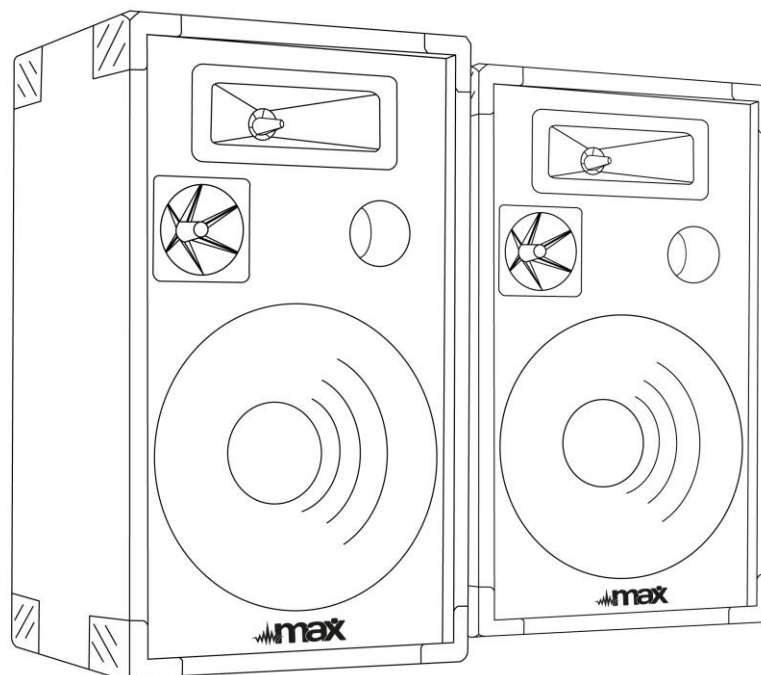




XEN-SERIE PA BOX

Ref. nr.: 170.731; 170.733; 170.735



INSTRUCTION MANUAL
GEBRUIKSAANWIJZING
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS
INSTRUKCJA OBSŁUGI

V1.2

ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Max product. Please read this manual thoroughly prior to using the product in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the product. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the product, please ask advice from a specialist. When the unit is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The unit contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the product. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the product near heat sources such as radiators, etc. Do not place the unit on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The product is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the product from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the product is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the unit into a mains outlet and DO NOT switch the product on. Contact your dealer. Do NOT connect the product to a rheostat or dimmer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the product to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the product to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the product will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the product has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on. Never use the product in humid rooms or outdoors.
- During operation, the housing becomes very hot. Do not touch it during operation and immediately after.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Secure the product with an extra safety chain if the unit is ceiling mount. Use a truss system with clamps. Make sure nobody stands in the mounting area. Mount the effect at least 50cm away from inflammable material and leave at least 1 meter space on every side to ensure sufficient cooling.
- This product contains high intensity LEDs. Do not look into the LED light to prevent damage to your eyes.
- Do not repeatedly switch the product on and off. This shortens the life time.
- Keep the unit out of the reach of children. Do not leave the unit unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Only operate the product with clean hands.
- Do not force the controls.
- If the product has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the product on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the product with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the product off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the product.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this product.
- Keep the original packing material so that you can transport the product in safe conditions



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.



DO NOT LOOK DIRECTLY INTO THE LENS. This can damage your eyes. Persons who are subject to epileptic attacks should be aware of the effects that this light effect may have on them.

The product has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the product. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

NOTE: To make sure that the unit will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the product. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Max cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Max product. Neemt U a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie weleens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties/ modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende ondergrond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Sluit het apparaat nooit op een dimmer aan.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC/ 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- De behuizing wordt zeer warm, raak deze dan ook niet aan bij gebruik en direct na gebruik.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/ waarschuwingen worden gevolgd.
- Zorg voor een extra veiligheidsketting als het product op hoogte wordt gehangen. Gebruik een truss-systeem met montagehaak. Ga nooit onder het product staan bij ophanging. Monteer minimaal 50 cm van brandbare objecten en laat tenminste 1 meter vrij aan weerszijden voor een deugdelijke ventilatie.
- Dit apparaat bezit een hoge intensiteit LED; kijk nooit in de LED om oogbeschadigingen te voorkomen.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Zorg dat uw handen schoon zijn tijdens het gebruik.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het apparaat uit voordat u het netsnoer verwijdert. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u het apparaat gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze instructiemarkering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.



KIJK NOOIT DIRECT IN DE LENS. Dit kan uw ogen beschadigen. Daarnaast dienen epileptici rekening te houden met de effecten die dit toestel creëert. Dit apparaat is CE goedgekeurd; er mogen geen veranderingen modificaties worden doorgevoerd; deze kunnen de CE-status te niet doen met alle gevolgen van dien. Tevens vervalt de garantie!

OPMERKING: Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel www.wecycle.nl en/of www.vrom.nl v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie www.stibat.nl

Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het apparaat; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het apparaat niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Max geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.

DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Max gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können. Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch.

Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheitsvorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
- Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
- Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
- Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
- Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
- Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler. Das Gerät darf nicht an einen Dimmer angeschlossen werden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
- Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
- Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten. Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
- Das Gehäuse wird sehr warm. Während des Betriebs und gleich danach nicht das Gehäuse anfassen.
- Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Wenn das Gerät an der Decke befestigt werden soll, muss es mit einer zusätzlichen Sicherheitskette abgesichert werden. Benutzen Sie ein Traversen system mit Haken. Während der Montage darf sich niemand im Bereich darunter aufhalten. Das Gerät muss mindestens 50cm von brennbaren Materialien entfernt angebracht werden. Lassen Sie einen Mindestabstand von 1m an jeder Seite des Geräts frei, um ausreichende Kühlung zu gewährleisten.
- Das Gerät besitzt eine hochintensive LED. Niemals direkt in die LED blicken, um die Augen nicht zu beschädigen.
- Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassenen Rückstände, die zu Staub- und Fettansammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
- Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
- Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
- Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
- Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
- Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
- In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.



NIEMALS DIREKT IN DIE LINSE BLICKEN. Dies können Ihre Augen verletzen. Epileptiker müssen die Auswirkungen berücksichtigen, die die Effekte dieses gerat auf ihre Gesundheit haben können. Das Gerät ist CE geprüft. Daher dürfen KEINE Veränderungen vorgenommen werden. Außerdem verfällt bei Veränderungen am Gerät jeglicher Garantieanspruch!

HINWEIS: Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG). Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG). (Lithium)Batterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Entnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Max ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

Enhorabuena por la compra de este efecto de luces Max. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas. Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor. NO conecte el aparato a un reostato o dimmer.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Durante el funcionamiento, la carcasa se calienta muchísimo. No la toque durante el funcionamiento o inmediatamente después.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- Asegure el aparato con una cadena de seguridad extra si el aparato se monta en un techo. Utilice un sistema de truss con ganchos. Asegúrese de que nadie permanezca en el área de montaje. Monte el efecto a una distancia de al menos 50cm de materiales inflamables y deje un espacio de al menos 1 metro a cada lado para permitir que haya suficiente ventilación.
- Este aparato contiene LEDs de alta luminosidad. No mire a la luz del LED para evitar daños en su vista.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- Solo maneje el aparato con las manos limpias.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.



NO MIRE DIRECTAMENTE A LA S LENTES. Puede dañarle la vista. Las personas propensas a tener ataques epilépticos deben tener en cuenta los efectos que este efecto de luces puede tener en ellos.

Este aparato ha obtenido el certificado CE. Está prohibido hacer cambios en el aparato. Invalidaría el certificado CE y su garantía!

NOTA: Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Max nie jest odpowiedzialny za uszczerbek na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich uszkodzeń.

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un appareil Max. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. **N'OUVREZ JAMAIS** le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, **NE L'ALLUMEZ PAS**. Contactez votre revendeur. **NE BRANCHEZ PAS** l'appareil à un rhéostat ou un dimmer.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise 220-240 V/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Pendant le fonctionnement, le boîtier est très chaud. Ne le touchez pas pendant le fonctionnement et juste après.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- Assurez l'appareil avec une élingue de sécurité s'il doit être monté au plafond. Utilisez un système de crochets. Assurez-vous que personne ne puisse se trouver sous l'appareil. Il doit être monté à 50 cm au moins de tout matériau inflammable et à un mètre au moins de toute surface pour garantir son bon refroidissement.
- Cet appareil contient des LEDs de grande intensité. Ne regardez pas directement les LEDs pour éviter tout troubles de la vision.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ayez toujours les mains propres pour utiliser l'appareil.
- Ne forcez pas les réglages.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240 V~ / 50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



CE symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



CE symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.



NE REGARDEZ PAS DIRECTEMENT LA LENTILLE. Cela peut créer des troubles de la vision. Les personnes photosensibles et épileptiques doivent prendre en compte les effets que ce jeu de lumière peut causer.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

NOTE: Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une déchetterie. Demandez conseil aux autorités locales ou à votre revendeur. Données spécifiques. Les valeurs actuelles peuvent légèrement varier d'un appareil à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Max ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.

Gratulujemy zakupu urządzenia marki Max. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.

- Przed użyciem skonsultuj się ze specjalistą. Podczas pierwszego użycia urządzenie może wydzielić specyficzny zapach. To zupełnie normalne, zniknie po chwili.
- Urządzenie posiada podzespoły przewodzące prąd. Nie otwieraj obudowy urządzenia.
- Nie umieszczaj metalowych obiektów ani płynów w urządzeniu. Może to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Nie umieszczaj w pobliżu takich źródeł ciepła jak grzejnik itd. Nie umieszczaj urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zasłaniaj kanałów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej pracy.
- Pamiętaj, aby nie uszkodzić przewodu zasilającego. Uszkodzony przewód zasilający może spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka zawsze ciągnij za wtyczkę, nie za kabel.
- Nie wtykaj kabla mając mokre dłonie.
- Jeśli wtyczka lub/oraz kabel zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez wykwalifikowaną osobę.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone na tyle, że widoczne są części wewnętrzne, nie podłączaj sprzętu do gniazdka, ani go nie uruchamiaj. Skontaktuj się z dystrybutorem. Nie podłączaj urządzenia do opornika bądź dimmera.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych ani na wilgoć.
- Sprzęt może być naprawiany tylko w autoryzowanym serwisie.
- Podłączaj urządzenie do uziemionego źródła zasilania (220-240Vac/50Hz) z bezpiecznikiem 10-16A.
- Podczas burzy lub w sytuacjach, gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, odłącz je od gniazdka. Zasada brzmi: odłącz sprzęt od gniazdka, gdy go nie używasz.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, może wystąpić kondensacja. Pozwól na to, aby sprzęt osiągnął temperaturę pokojową. Nigdy nie używaj w wilgotnych pomieszczeniach, bądź na zewnątrz.
- Podczas użytkowania znacznie wzrasta temperatura obudowy. Nie dotykaj jej w czasie pracy, bądź natychmiast po wyłączeniu urządzenia.
- Aby uniknąć wypadków w pracy, wykonuj polecenia zawarte w tej instrukcji.
- Zabezpiecz urządzenie dodatkowym łańcuchem bezpieczeństwa. Używaj wysokiej jakości haków. Upewnij się, że nikt nie stoi w pobliżu okolicy montażu. Montuj sprzęt w odległości co najmniej 50cm od materiałów łatwopalnych i zachowuj co najmniej 1m wolnej przestrzeni z każdej strony, aby zapewnić odpowiednie chłodzenie
- Urządzenie posiada diody LED wysokiej mocy. Nie patrz bezpośrednio na diody, aby nie uszkodzić wzroku.
- Nie włączaj i wyłączaj urządzenia co chwilę. Skraca to jego żywotność.
- Trzymaj z dala od dzieci. Nie zostawiaj sprzętu bez opieki.
- Nie używaj spray'ów do czyszczenia przełączników. To powoduje osiadanie się kurzu oraz tłuszczu. W przypadku usterki zasięgnij rady u specjalisty. Obsługuj urządzenie mając czyste ręce.
- Nie naciskaj przycisków z zbyt dużą siłą.
- Jeśli urządzenie upadnie, przed kolejnym włączeniem zawsze musi być sprawdzone przez wykwalifikowanego technika.
- Nie używaj chemikaliów do czyszczenia obudowy. Niszczą one lakier. Dokonuj czyszczenia za pomocą suchej szmatki.
- Trzymaj z dala od innej elektroniki, która może spowodować zakłócenia.
- Podczas serwisu używaj tylko oryginalnych części. W innym przypadku może nastąpić poważne uszkodzenie sprzętu, lub niebezpieczne promieniowanie.
- Wyłącz urządzenie przed wyciągnięciem kabla zasilającego. Odłącz wszystkie kable przed przenoszeniem sprzętu.
- Upewnij się, że nikt nie uszkodzi kabla zasilającego. Sprawdź przed każdym użyciem, czy kabel zasilający nie nosi znamion uszkodzenia.
- Urządzenie może pracować przy napięciu 220-240Vac/50Hz. Jeśli podróżujesz ze sprzętem, sprawdź, czy możesz je bezpiecznie podłączyć do prądu.
- Zachowaj oryginalny karton, aby móc transportować urządzenie w bezpiecznych warunkach.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika na wysokie napięcie, które jest obecne w środku obudowy urządzenia. Napięcie jest wystarczające, aby porazić użytkownika.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu.



NIE PATRZ BEZPOŚREDNIO NA SOCZEWKĘ. Może to spowodować uszkodzenie wzroku. Stroboskop może spowodować atak epilepsji!

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

UWAGA: Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.



WAŻNA INFORMACJA: Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych. Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeniach może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.

Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Max nie jest odpowiedzialny za uszczerbek na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich uszkodzeń.

TECHNICAL SPECIFICATION / TECNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA

	XEN 3508	XEN 3510	XEN3512
Ref. Nr. :	170.733	170.731	170.735
Peak power :	500W	700W	1000W
Power music :	250W	350W	500W
Frequency response :	50HZ-20kHz		
SPL @ 1W/1m	88dB ±2dB		93dB ±2dB
SPL Max.	109dB	110dB	113dB
Impedance :	8 Ohm		
Woofers :	8"	10"	12"
Tweeters :	Piezo		
Horn :	Wide dispersion		
Dimensions per piece :	280 x 240 x 472mm	304 x 280 x 522mm	310 x 365 x 600mm
Weight per piece :	3.5kg	4.5kg	7.8kg

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EC



United Kingdom

Tronios Ltd.,
130 Harley Street,
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101
S.I. 2016:1091
S.I. 2012:3032



Specifications and design are subject to change without prior notice.

www.tronios.com

Copyright © 2022 by TRONIOS the Netherlands



STEREO POWER AMPLIFIER

SPL400

Instruction Manual

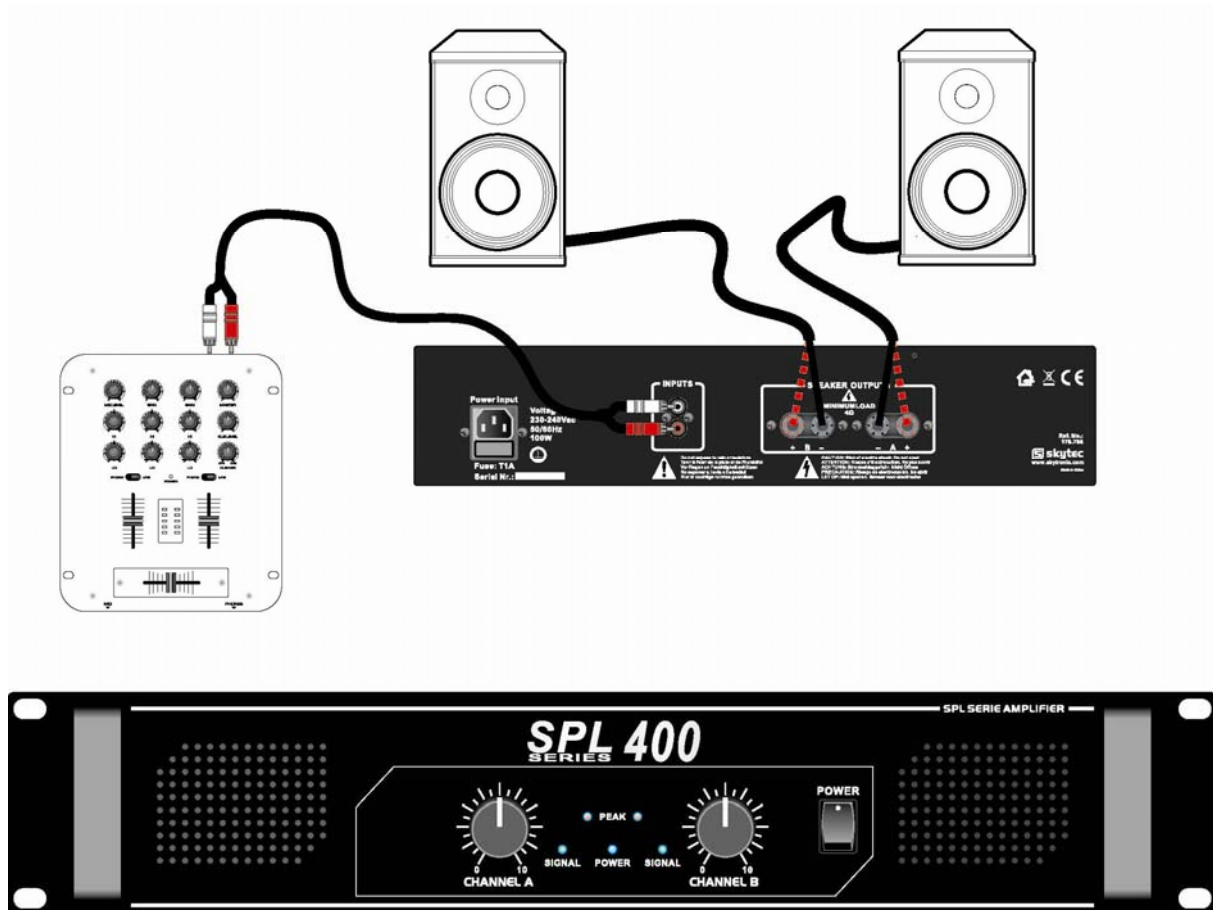
Gebruiksaanwijzing

Mode d'Emploi

Gebrauchsanleitung

Manual de instrucciones

Basis aansluiting / Basic connections / Connexions de base /
Grundanschlüsse/Conexiones básicas:



CAUTION: Risk of electric shock. Do not open
 LET OP: Niet openen. Gevaar voor elektrische schok
 ATTENTION : Risque d'électrocution. Ne pas ouvrir
 ACHTUNG: Stromschlaggefahr. Nicht Öffnen
 ADVARSEL: Må ikke åbnes. Risiko for elektrisk chok

Do not expose to rain / moisture
 Niet in vochtige ruimtes gebruiken
 Tenir à l'abri de la pluie et de l'humidité
 Vor Regen und Feuchtigkeit schützen
 Må ikke anvendes i våde/fugtige omgivelser

UK

Congratulations to the purchase of our SPL Amplifier.
Read the instructions thoroughly prior to using the unit.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Hearing damage:
Loudspeakers are easily generating high sound pressure levels (SPL) sufficient to cause permanent hearing damage to performers, production crew and audience members. Care should be taken to avoid prolonged exposure to SPL in excess of 85 dB.
- Make sure that the amplifier is switched off when the speaker box is connected or disconnected.
- Do not overload the amplifier or speakers to avoid damage to the components.
- Do not plug or unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- Connect the unit to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the unit will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the unit has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on. Never use the unit in humid rooms or outdoors.
- During operation, the housing becomes very hot. Do not touch it during operation and immediately after.
- Do not use cleaning sprays to clean the switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- Do not place an open fire (candle, etc.) on top or next to the box - FIRE HAZARD
- Make sure that the amplifier is placed on a stable, solid surface.
- Do not place liquids on the amplifier and protect it against humidity. Humidity can shorten the life time considerably.
- If the unit is damaged to an extent that internal parts are visible, DO NOT connect the unit and DO NOT switch it on. Contact your dealer.
- Never try to repair the unit yourself. It does not contain any user serviceable parts. All repairs must be carried out by a qualified technician.
- Set the amplifier to the lowest volume prior to switching it on.
- Keep the unit out of the reach of children.
- Switch the unit off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the unit.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!



Protect your environment. Recycle packing material whenever possible.



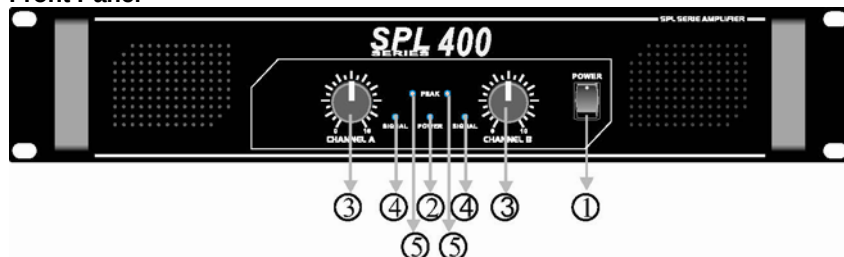
Do not throw a faulty unit into normal household waste but bring it to a special collection point. A large part of it can be recycled.

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalidate your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalidate your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. SkyTronic cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

CONNECTIONS

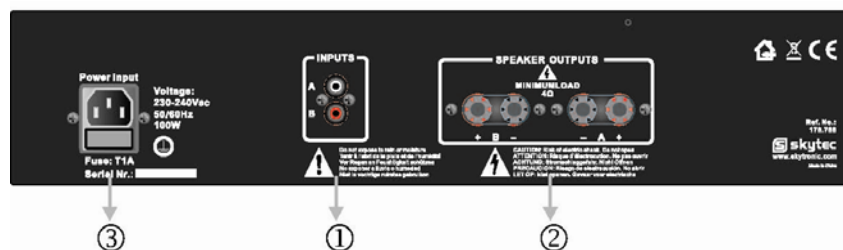
First of all, check the specifications of the amplifier if it is suitable for your speaker boxes. Pay particular attention to the power rating and impedance. Check if the amplifier is switched off. If yes, you can switch on the speakers. PLEASE NOTE! Watch the polarity (+/-). Wires of the same colour must be connected to the same sign of every side i.e. the + of the amplifier must be connected to the + of the speaker box. If the connections are inverted, the sound quality will diminish. Only use high quality speaker cables that are suitable for the power and distance between the amplifier and the speaker.

LAYOUT: Front Panel



1. Power switch
2. Power on/off indicator
3. Channel A & B volume control
4. Signal LED Channel A & B
5. Clip indicator

Rear Panel



1. Inputs Channel A & B (RCA phono sockets)
2. Channel A & B output
3. Mains input power & fuse holder

OPERATION

1. Connect loudspeaker system (MINIMUM load 4 ohms) with sufficient handling capacity to the output terminals of the amplifier.
2. Connect output from mixer (or any other suitable signal source) to the appropriate input sockets of the power amplifier.
3. Connect the power cord to the mains.
4. Turn gain controls to minimum , switch on the amplifier.
5. Adjust the volume controls to required level. NOTE. If the audio input signal is too high, distortion will result and the CLIP indicator will light. If the clip LED is lit permanently or flashes, the level should be reduced.

For reliable and trouble free operation, please observe the following points:

- Ensure all input / output connections are correct and secure.
- The handling capacity of the loudspeakers is adequate for the output of the amplifier.
- Always site the amplifier in a well ventilated location
- Protect unit from severe shocks
- Do not plug in or unplug the speakers during the operation of the amplifier. This would seriously damage the amplifier.

SPECIFICATIONS

		SPL 400
Max Output Power @ 4 Ohm		2 x 200W
Max Output Power @ 4 Ohm		2x 150W
Load Impedance minimum		4 Ohm
Connectors	Input	RCA (phono) socket
	Output	Speaker terminal board
Input Sensitivity		775 mV
Input Impedance		10 K min.
Frequency Response		20 Hz - 20 KHz ± 3 dB
THD +N		< 0.5 %
Signal to Noise Ratio.		>95 dB
Cross-talk		> 82dB at 1KHz
Indicators		Clip / Signal / Power
Mains Power		220~240 Vac(Euro) / 50 Hz
Fuses		T1 A
Dimension(W X D X H)		482 X 290 X 88mm
Weight		3.2 kg

Hartelijk dank voor de aanschaf van deze SPL versterker. Neemt U a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

WAARSCHUWING :

Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheid maatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Bij het verwijderen van de stekker uit het stopcontact nooit aan het netsnoer trekken.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer. Sluit het apparaat nooit op een dimmer aan.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 230VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Gehoor beschadiging :
Luidsprekers produceren een hoge luchtdruk, voldoende om permanent gehoor te beschadigen. Zorg er voor dat de 85 dB niet overschreden wordt.
- Wanneer de versterker aan de muur / aan het plafond bevestigd moet worden dient eerst zorgvuldig berekend te worden of het plateau en/of (muur)beugels deze wel kunnen dragen. Kunt u het niet berekenen schakel dan vakbekwaam personeel in.
- Apparaat niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende ondergrond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat een tijd niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen ; apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Plaats geen vloeistoffen en/of metalen objecten op de versterker, deze kunnen door de openingen vallen en kortsluiting veroorzaken.
- De behuizing wordt zeer warm, raak deze dan ook niet aan bij gebruik en direct na gebruik..
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- De volumeregelaar dient op minimum te staan bij inschakelen van de versterker.
- Laat ruimte vrij aan alle zijden voor een deugdelijke ventilatie.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Zorg dat uw handen schoon zijn tijdens het gebruik.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer en/of aansluitsnoeren verwijdert. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten! !
- In Nederland/België is de netspanning 230Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze instructiemarkering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

Dit apparaat is **CE-goedgekeurd** ; er mogen **geen** veranderingen/modificaties worden doorgevoerd ; deze kunnen de CE status te niet doen met alle gevolgen van dien. Tevens vervalt de garantie!



Bescherm het milieu ; laat de verpakking recycleren!

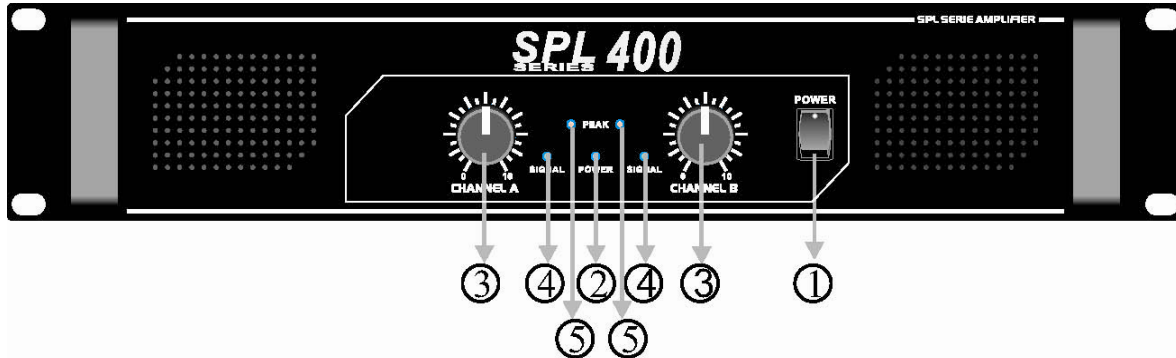


Gooi huishoudelijke apparaten niet bij het huisvuil maar breng het naar een daarvoor bestemd depot, zie www.nvmp.nl . Ook deze versterker behoort tot huishoudelijke apparatuur.

AANSLUITINGEN

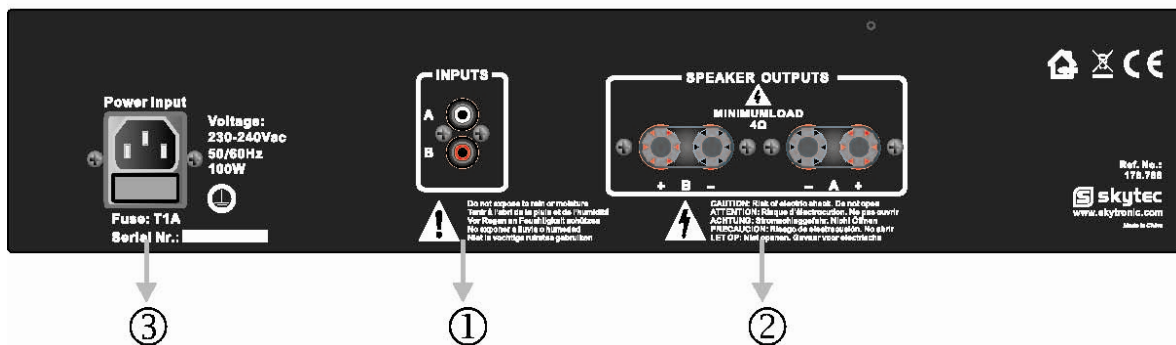
Houd bij het aansluiten van luidsprekers op deze versterker rekening met de impedantie (min. 4 Ohm) en het vermogen (min 200W). Denk aan de polariteit (+/-) en gebruik alleen kwaliteitskabel. Zorg er altijd voor dat er geen overbelasting optreedt en dat de clip indicatoren (5) niet branden.

VOORZIJDE



- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1. Netschakelaar | 4. Signaal LED's Kanaal A & B |
| 2. Aan/Uit - indicator | 5. Clip indicator |
| 3. Kanaal A & B volumeregelaars | |

ACHTERZIJDE



1. Ingangen A & B (RCA aansluitingen)
2. Uitgangen A&B
3. Netentree incl. zekeringhouder

BEDIENING

1. Sluit de uitgang van een mixer (of een andere audiobron) aan op de RCA –ingang van deze versterker.
2. Sluit het netsnoer aan.
3. Zet de gain-(mixer) en volumeregelaars op minimum.
4. Zet de netschakelaar aan. LET OP. Als de in (3.) genoemde regelaars niet op minimum staan kan er opeens teveel vermogen uit de versterker komen en kunnen de luidsprekers onherstelbaar beschadigd raken. **Tevens kan uw gehoor onherstelbaar beschadigd raken!!** . Ook bestaat de mogelijkheid dat alleen de clip indicatoren gaan branden en het geluid vervormt klinkt, draai dan de volumeregelaars terug.

Voor een betrouwbare werking geldt het volgende:

- Alle aansluitingen dienen op een correcte wijze te zijn gemaakt.
- Gebruik de juiste luidsprekers voor deze versterker qua impedantie en vermogen.
- Gebruik de versterker op een goed geventileerde plaats.
- Gebruik de versterker op een stabiele plaats zodat deze niet onderhevig is aan trillingen en stoten.
- Tijdens gebruik mogen de luidsprekers niet worden verwijderd. De versterker kan defect raken.

SPECIFICATIES

		SPL 400
Stereo Max Uitgangsvermogen @4 Ohm		2 x 200W
Stereo Max Uitgangsvermogen @8 Ohm		2x 150W
Impedantie (minimum)		4 Ohm
Connectoren	Ingang	RCA
	Uitgang	Schroef / terminal
Ingangsspanning		775 mV
Ingangs Impedantie		10 K (min.)
Frequentie Bereik		20 Hz - 20 KHz ± 3 dB
THD		< 0.5 %
Signaal/Ruis verhouding		>95 dB
Overspraak		> 82dB bij 1KHz
Indicatoren		Clip / Signaal / Net
Netspanning		220~240 Vac(Euro) / 50 Hz
Zekering		T1 A
Afmetingen		482 X 290 X 88mm
Gewicht		3.2 kg

F

Nous vous remercions pour l'achat de cet amplificateur SPL.
Lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service.

CONSIGNES DE SECURITE:

- Protection de l'ouïe:
Des haut-parleurs peuvent générer une pression acoustique très forte qui risque d'endommager l'ouïe des utilisateurs, du personnel et du public. Veillez à ce que la pression sonore ne dépasse jamais 85dB.
- Assurez-vous que l'amplificateur est éteint lorsque l'enceinte est branchée ou débranchée.
- Ne pas surcharger l'amplificateur ni les haut-parleurs afin d'éviter d'endommager les composants.
- Ne pas brancher ni débrancher l'appareil avec les mains mouillées.
- Si la fiche et/ou la cordon secteur sont endommagés, il faut les faire remplacer par un technicien qualifié.
- Branchez l'appareil sur une prise de terre (220-240Vac/50Hz) protégé par un fusible de 10-16A.
- Pendant un orage ou lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant une durée prolongée, débranchez-le du secteur. La règle s'applique : Débrancher du secteur lorsque l'appareil n'est pas en service.
- Lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant une durée prolongée, de l'eau de condensation peut se former. Attendez que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de le mettre sous tension. Ne jamais utiliser l'appareil dans une pièce humide ou à l'extérieur.
- Pendant le fonctionnement, le boîtier peut devenir très chaud. Ne pas toucher pendant le fonctionnement ni immédiatement après l'arrêt.
- Ne pas utiliser d'aérosols de nettoyage pour les commutateurs. Les résidus de ces aérosols provoquent des dépôts de poussière et de graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez l'avis à un spécialiste.
- Ne pas forcer les contrôles
- Ne pas placer une flamme ouverte (bougies, etc.) sur ou à côté du boîtier – RISQUE D'INCENDIE
- Assurez-vous que l'amplificateur est placé sur une surface stable et solide.
- Ne pas poser des liquides sur l'amplificateur. Protégez-le contre l'humidité qui réduit considérablement sa durée de vie.
- Si l'appareil est endommagé au point que des composants internes sont visibles, NE PAS brancher l'appareil sur le secteur et NE PAS le mettre sous tension. Contactez votre revendeur.
- Ne jamais essayer de réparer l'appareil vous-même. Il ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur. Toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.
- Réglez le volume au minimum avant de mettre l'amplificateur sous tension.
- Tenir hors de la portée des enfants.
- Eteignez l'appareil avant de le débrancher du secteur et/ou d'un autre équipement. Débranchez tous les câbles et cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur ne peut pas être endommagé lorsque des personnes marchent dessus. Vérifiez le cordon secteur avant chaque utilisation.



Protection de l'environnement : Recyclez les matériaux d'emballage chaque fois que c'est possible.



Ne pas jeter un appareil en fin de vie aux ordures ménagères mais amenez-le à un point de collecte. Une grande partie de ses composants est recyclable.

N'effectuez jamais de réparations vous-mêmes sous peine d'invalider la garantie. Ne pas modifier l'appareil.

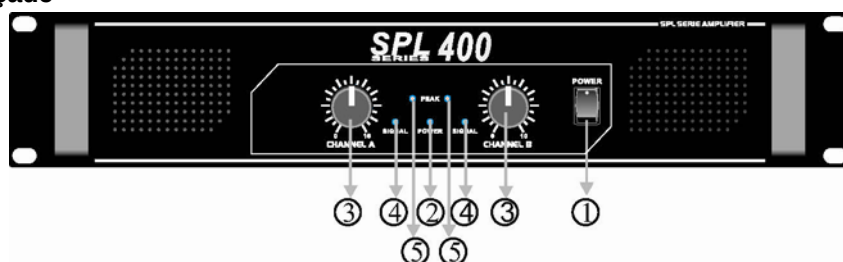
La garantie ne couvre pas les dommages survenus à la suite d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou du non-respect des avertissements et consignes contenus dans ce manuel. SkyTronic décline toute responsabilité pour des accidents et blessures survenus à la suite du non-respect des consignes de sécurité et avertissements contenus dans ce manuel. Ceci s'applique également aux conséquences indirectes quel qu'elles soient

CONNEXIONS:

Vérifiez tout d'abord les caractéristiques techniques de votre amplificateur afin de savoir s'il convient à votre enceinte, notamment en termes de puissance et d'impédance. Vérifiez si l'amplificateur est éteint avant de brancher l'enceinte. ATTENTION ! Les polarités (+ et -) doivent correspondre. Connectez les fils de la même couleur sur le même signe de chaque côté donc, branchez le + de l'enceinte sur le + de l'amplificateur. Si les connexions sont inversées, la qualité du son en souffre. Utilisez uniquement des câbles de haut-parleurs de bonne qualité qui conviennent à la puissance et à la distance entre l'amplificateur et l'enceinte.

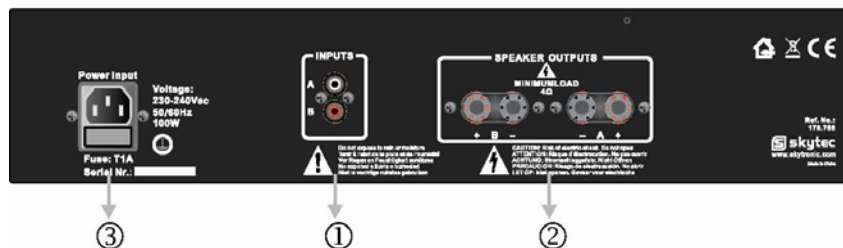
Description

Façade



1. Interrupteur M/A
2. Voyant de tension
3. Contrôle de volume canal A & B
4. LED signal canal A & B
5. Indicateur de clipping

Arrière



1. Canaux d'entrée A & B (fiches RCA)
2. Sortie canal A & B
3. Alimentation secteur & porte-fusible

FONCTIONNEMENT

1. Branchez le système d'enceintes (charge Minimum 4 Ohms) d'une puissance suffisante sur les fiches de sortie de l'amplificateur.
2. Branchez la sortie de la table de mixage (ou de toute autre source de signal appropriée) sur les fiches d'entrée de l'amplificateur.
3. Branchez le cordon d'alimentation sur le secteur.
4. Baissez les contrôles de gain au minimum et mettez l'amplificateur sous tension.
5. Réglez les contrôles de volume sur le niveau désiré. NOTE: Si le signal d'entrée audio est trop élevé, le son sera déformé et l'indicateur CLIP s'allume. Si la LED Clip est en permanence allumée ou clignote, vous devez réduire le niveau.

Pour un fonctionnement fiable et sans problème, respectez les points suivants:

- Tous les branchements d'entrée doivent être bien faits et fermes.
- La puissance des haut-parleurs doit convenir à la sortie de l'amplificateur.
- Placez l'amplificateur toujours à un endroit bien ventilé.
- Evitez des chocs violents
- Ne pas brancher ou débrancher les haut-parleurs pendant le fonctionnement de l'amplificateur afin de ne pas l'endommager gravement.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

		SPL 400
Puissance de sortie stéréo max.		2 x 200 W
Impédance de charge min.		4 Ohms
Connecteurs	Entrée	RCA
	Sortie	Borniers HP
Sensibilité d'entrée		775 mV
Impédance d'entrée		10 K min.
Bande passante		20 Hz - 20 KHz ± 3 dB
THD +N		< 0.5 %
Rapport S/B		>95 dB
Cross-talk		> 82dB at 1KHz
Voyants		Clip / Signal / Tension
Alimentation secteur		220~240 Vac(Euro) / 50 Hz
Fusibles		T1 A
Dimensions (L X P X H)		482 X 290 X 88mm
Poids		3.2 kg

D

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf unseres SPL Verstärkers.
Vor der ersten Inbetriebnahme bitte sorgfältig diese Anleitung durchlesen

SICHERHEITSHINWEISE:

- **Gehörschäden:**
Lautsprecher können sehr hohe Schallpegel (SPL) erreichen, die bei Publikum, Benutzern und technischem Personal schwere Gehörschäden verursachen können. Achten Sie darauf, dass der Schallpegel nie 85dB übersteigt.
- Achten Sie darauf, dass der Verstärker ausgeschaltet ist, wenn die Box angeschlossen oder abgekoppelt wird.
- Verstärker und Lautsprecher nicht überlasten, um Schäden an den Bauteilen zu vermeiden.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen ans Netz anschließen oder vom Netz trennen.
- Wenn Stecker und/oder Netzkabel beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann ersetzt werden.
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete 220-240VAC/50Hz Netzsteckdose an, die von einer 10-16A Sicherung geschützt ist.
- Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Im Allgemeinen gilt: Bei Nichtgebrauch Stecker abziehen.
- Nach längerem Nichtgebrauch kann sich Kondenswasser bilden. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten. Niemals in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
- Während des Betriebs wird das Gehäuse sehr heiß. Nicht während des Betriebs oder sofort danach berühren.
- Keine Reinigungssprays für die Regler benutzen. Die Rückstände, die diese Produkte hinterlassen, führen zu Staub- und Fettansammlungen. Im Problemfall einen Fachmann um Rat fragen.
- Niemals die Regler mit Gewalt bedienen.
- Kein offenes Feuer (Kerze usw.) auf oder neben das Gehäuse stellen – FEUERGEFAHR.
- Den Verstärker auf eine stabile, feste Fläche stellen.
- Keine Flüssigkeiten auf den Verstärker stellen. Vor Feuchtigkeit schützen, da sie die Lebensdauer des Geräts erheblich verkürzt.
- Wenn das Gerät so stark beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, NICHT das Gerät ans Netz anschließen und NICHT einschalten. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Niemals das Gerät selbst reparieren. Alle Reparaturen müssen von einem Fachmann ausgeführt werden.
- Den Lautstärkeregler des Verstärkers ganz herunterfahren, bevor Sie ihn einschalten.
- Das Gerät von Kindern fernhalten.
- Gerät ausschalten, bevor Sie es vom Netz und/oder anderen Geräten trennen. Bevor Sie das Gerät an einen anderen Platz stellen, erst alle Kabel abziehen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darauf treten. Vor jeder Inbetriebnahme das Netzkabel auf Schäden überprüfen.



Umweltschutz: Verpackungsmaterial wann immer möglich recyceln

Entsorgung: Das Gerät darf nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle, wo ein großer Teil des Geräts recycelt werden kann.

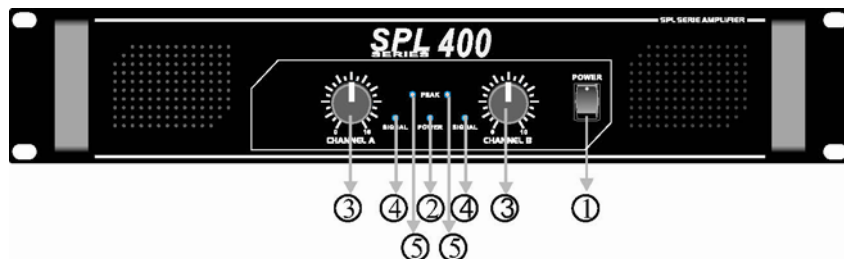
*Keine eigenmächtigen Reparaturen oder Veränderungen am Gerät vornehmen, sonst verfällt jeglicher Garantieanspruch.
Es besteht kein Anrecht auf Garantie bei Unfällen und Schäden, die durch unsachgemässen Gebrauch und Nichtbeachtung der Sicherheits- und Bedienhinweise in dieser Anleitung entstanden sind. SkyTronic übernimmt keine Haftung für Sach- und Personenschäden, sowie Folgeschäden, die durch Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise entstanden sind.*

ANSCHLÜSSE:

Prüfen Sie zuerst die technischen Daten Ihres Verstärkers, um sicherzugehen, dass er für die Box geeignet ist. Achten Sie dabei besonders auf die Leistung und die Impedanz. Prüfen Sie, dass der Verstärker ausgeschaltet ist und schließen Sie dann die Box an. ACHTUNG! Achten Sie auf die Polarität (+/-). Schließen Sie Leiter mit derselben Farbe an beiden Seiten gleich an, also + am Verstärker mit dem + an der Box. Bei falschem Anschluss wird die Klangqualität beeinträchtigt. Benutzen Sie nur Lautsprecherkabel von guter Qualität, die der Leistung und der Entfernung zwischen Verstärker und Box entsprechen.

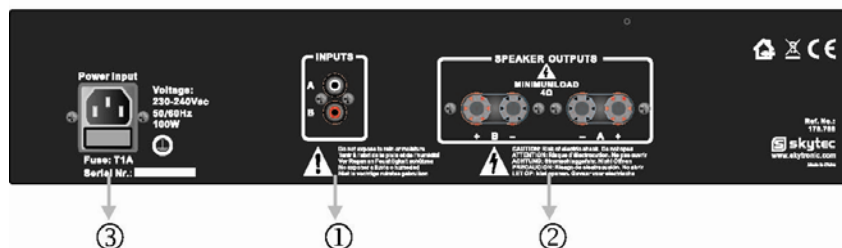
BESCHREIBUNG

Frontseite



1. Ein/Aus Schalter
2. Betriebs-LED
3. Lautstärkeregler Kanal A & B
4. Signal LED Kanal A & B
5. Clip Anzeiger

Rückseite



1. Eingänge Kanal A & B (Cinch Buchsen)
2. Ausgang Kanal A & B
3. Netzanschluss & Sicherungshalter

BETRIEB

1. Die Lautsprecheranlage (Mindestens 4 Ohms Last) mit ausreichender Leistung an die Ausgangsklemmen des Verstärkers anschließen
2. Den Ausgang des Mischpults (oder eine andere geeignete Signalquelle) an die entsprechenden Eingangsbuchsen des Leistungsverstärkers anschließen.
3. Das Netzkabel in eine Netzsteckdose stecken.
4. Die Gainregler ganz herunterfahren und den Verstärker einschalten.
5. Stellen Sie die Lautstärkereger auf den gewünschten Pegel ein. HINWEIS: Wenn das Audio Eingangssignal zu stark ist, klingt der Ton verzerrt und der CLIP Anzeiger leuchtet. Wenn die Clip LED ständig leuchtet oder blinkt, muss der Pegel reduziert werden.

Für einen zuverlässigen und problemlosen Betrieb, bitte folgende Punkte beachten:

- Alle Ein- und Ausgangsverbinder müssen gut und sicher angeschlossen sein.
- Die Leistung der Lautsprecher muss für die Ausgangsleistung des Verstärkers geeignet sein.
- Den Verstärker immer an einer gut belüfteten Stelle aufstellen.
- Vor schweren Erschütterungen schützen.
- Niemals während des Betriebs die Lautsprecher anschließen oder abziehen. Das kann den Verstärker schwer beschädigen.

TECHNISCHE DATEN

SPL 400		
Max. Stereo Ausgangsleistung		2 x 200 W
Mindestlastimpedanz		4 Ohm
Verbinder	Eingang	Cinch Buchse
	Ausgang	Lautsprecherklemmleiste
Eingangsempfindlichkeit		775 mV
Eingangsimpedanz		10 K min.
Frequenzbereich		20 Hz - 20 KHz ± 3 dB
THD +N		< 0.5 %
Störabstand		>95 dB
Cross-talk		> 82dB at 1KHz
Anzeiger		Clip / Signal / Power
Versorgungsspannung		220~240 Vac(Euro) / 50 Hz
Sicherungen		T1 A
Abmessungen (B X T X H)		482 X 290 X 88mm
Gewicht		3.2 kg

Enhorabuena por la compra de nuestro amplificador SPL.
Lea atentamente las instrucciones antes de usar el aparato.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- **Daños auditivos:**
Los altavoces pueden generar fácilmente altos niveles de presión acústica (SPL) suficientes para causar daños auditivos permanentes a los artistas, equipo de producción y a los espectadores. Debería vigilarse de no exponerse prolongadamente a SPL que sobrepasen los 85 dB.
- Asegúrese de que el amplificador está apagado cuando conecte o desconecte los altavoces.
- No sobrecargue el amplificador o los altavoces para evitar dañar los componentes.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, han de reemplazarse por un técnico cualificado.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vac/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Desenchufe el aparato durante una tormenta o si no va a ser usado durante un largo período de tiempo. La norma es: Desenchúfelo cuando no lo vaya a usar.
- Si el aparato no se ha usado por un largo período de tiempo, puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca lo utilice en lugares húmedos o en exteriores.
- Durante el funcionamiento, la carcasa se calienta mucho. No la toque mientras funciona o inmediatamente después.
- No utilice sprays de limpieza para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays provocan depósitos de polvo y grasa. En caso de un mal funcionamiento, siempre pida consejo a un especialista.
- No fuerce los controles.
- No coloque nada que tenga llama (velas, etc.) encima o cerca - **PELIGRO DE INCENDIO**
- Asegúrese de que el amplificador está colocado en una superficie sólida y estable.
- No coloque líquidos encima del amplificador y protéjalo de la humedad. La humedad puede acortar considerablemente la vida útil del aparato.
- Si el aparato está dañado hasta el grado de que se pueden ver sus partes internas, NO conecte el aparato y NOT lo encienda. Contacte con su distribuidor.
- Nunca intente reparar el aparato por su cuenta. No contiene partes reemplazables por el usuario. Todas las reparaciones deben llevarse a cabo por técnicos cualificados.
- Ajuste el amplificador al mínimo volumen antes de encenderlo.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Apague el aparato antes de desenchufarlo o desconectarlo de otros equipos. Desconecte todos los cables antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable no pueda dañarse cuando lo pise la gente. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso para ver si hay daños.



Proteja el medioambiente. Recicle el material de embalaje siempre que sea posible.



No tire un aparato estropeado a un contenedor normal de basura sino llévelo a un punto especial de recogida. Gran parte puede ser reciclado.

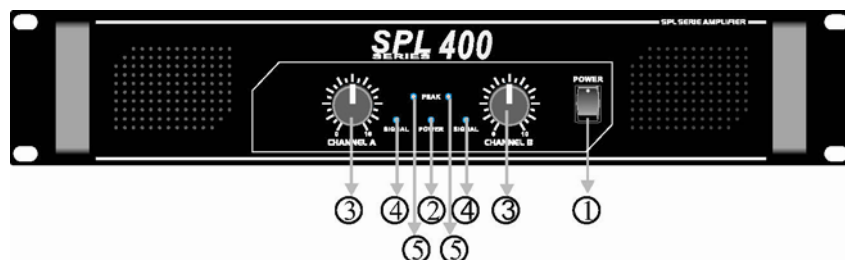
No intente hacer reparaciones por su cuenta ni cambios en el aparato. Esto invalidaría la garantía. La garantía no es aplicable en caso de accidentes o daños producidos por el uso inapropiado o por no seguir las advertencias contenidas en este manual. SkyTronic no se hace responsable de los daños personales causados por no seguir las recomendaciones de seguridad y las advertencias. También es aplicable a cualquier tipo de daño.

CONEXIONES

Antes de nada, compruebe que las especificaciones del amplificador se ajustan a sus altavoces. Preste especial atención en la potencia y la impedancia. Compruebe que el amplificador esté apagado. Si lo está, puede encender los altavoces. ¡ATENCIÓN! Vigile la polaridad (+/-). Los cables del mismo color han de conectarse a la misma pestaña en ambos lados. P.ej. el + del amplificador debe conectarse al + del altavoz. Si se invierten las conexiones, la calidad del sonido disminuirá. Utilice solo cables de altavoz de alta calidad que sean adecuados para la potencia y la distancia entre el amplificador y los altavoces.

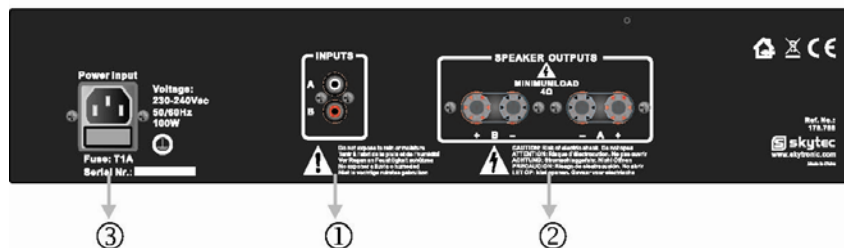
DESCRIPCIÓN:

Panel frontal



1. Interruptor
2. Indicador de encendido
3. Control de volumen canales A & B
4. LED señalizador canal A & B
5. Indicador de Clip

Panel posterior



1. Entradas canal A & B (Bases RCA)
2. Salida canales A & B
3. Entrada de alimentación & portafusibles

FUNCIONAMIENTO

1. Conecte el sistema de altavoces (carga MÍNIMA 4 ohms) con suficiente potencia de trabajo a los terminales de salida del amplificador.
2. Conecte la salida de un mezclador (o cualquier otra fuente de señal adecuada) a las bases de entrada apropiadas del amplificador.
3. Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.
4. Gradúe los controles de ganancia al mínimo, encienda el amplificador.
5. Ajuste los controles de volumen al nivel requerido. NOTA. Si la señal de entrada de audio es demasiado elevada, resultará en distorsión y el indicador de CLIP se encenderá. Si el LED de CLIP permanece encendido o si parpadea, debería reducirse el nivel

Para un funcionamiento fiable y sin problemas, por favor observe los siguientes puntos:

- Asegúrese de que las conexiones de entrada / salida son correctas y seguras.
- La potencia de trabajo de los altavoces es la adecuada para la salida del amplificador.
- Siempre coloque el amplificador en un lugar bien ventilado
- Proteja el aparato de golpes
- No enchufe o desenchufe los altavoces mientras funciona el amplificador. Esto dañaría seriamente el amplificador.

ESPECIFICACIONES

		SPL 400
Potencia Max de Salida @ 4 Ohm		2 x 200W
Impedancia mínima de carga		4 Ohm
Conectores	Entrada	Bases RCA (phono)
	Salida	Terminales de altavoz
Sensibilidad de entrada		775 mV
Impedancia de entrada		10 K min.
Respuesta de frecuencia		20 Hz - 20 KHz ± 3 dB
THD +N		< 0.5 %
Relación señal/ruido.		>95 dB
Cross-talk		> 82dB at 1KHz
Indicadores		Clip / Señal / Encendido
Alimentación		220~240 Vac(Euro) / 50 Hz
Fusibles		T1 A
Dimensiones(W X D X H)		482 X 290 X 88mm
Peso		3.2 kg



CE Declaration of Conformity

Importer: TRONIOS BV
Bedrijvenpark Twente 415
7602 KM - ALMELO
Tel : 0031546589299
Fax : 0031546589298
The Netherlands

Product number: 178.788

Product Description: **Skytec, Stereo Power Amplifier SPL400**

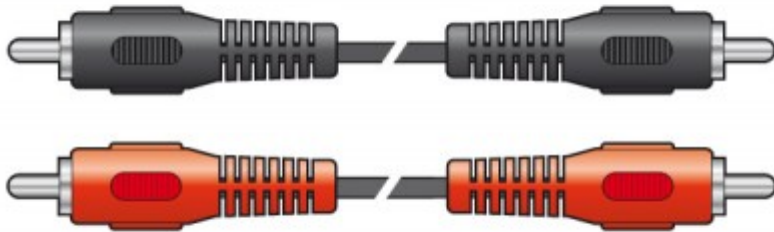
Regulatory Requirement: EN 60065
EN 55013
EN 55020
EN 61000-3-2/-3-3

The product met the requirements stated in the above mentioned Declaration(s).
This certificate does not cover the aspects that may be relevant such as
performance and fitness for purpose.

ALMELO,
21-08-2009

Signature

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. de'.



104.982 **VONYX**

CX402-3 Cable 2RCA 2.5m Bulk

Two RCA phono plugs to two RCA phono plugs with screened twin audio cable, colour coded for stereo connection.

Lead length : 2.5m

Weight (kg) : 0,05



104.984 **VONYX**

CX405-1 Cable 3.5 Stereo-2RCA 1.5m Bulk

Audio lead: 3.5mm Stereo Jack plug - 2x RCA.

Select both plugs : RCA (M), 3.5 mm jack (stereo) (M)

Lead length : 1.5m

Weight (kg) : 0,04



802.767 **RL CONNEX**

RX30 Universal Cable Red & Black 2 x 0.75mm² 10m

10m Standard quality Red & Black stranded power 2x 0.75mm cable for automotive and other applications.

Product colour : Black, Red
CSA : 0.75mm²
Conductor : 24x0.2mm
Sheath : Black, Red
Outer diameter : 2.75 x 6mm
Weight (kg) : 0,25



STM-2211B 4-Channel Mixer Black

Ref. nr.: 172.972



INSTRUCTION MANUAL
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS
INSTRUKCJA OBSŁUGI

ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Vonyx product. Please read this manual thoroughly prior to using the product in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the product. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the product, please ask advice from a specialist. When the product is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The product contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the product. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the product near heat sources such as radiators, etc. Do not place the product on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The product is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the product from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the product with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the product is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the product into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer. Do NOT connect the product to a rheostat or dimmer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the product to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the product to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the product will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the product has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on. Never use the product in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the product on and off. This shortens the life time.
- Keep the product out of the reach of children. Do not leave the product unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- If this product is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep the product at least 60cm away from computer or TV.
- If this product have a built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the product for a long period of time. Otherwise the battery may be permanently damaged.
- If the battery is damaged please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the product has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the product on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the product with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the product off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the product.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this product.
- Keep the original packing material so that you can transport the product in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The product has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the product. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

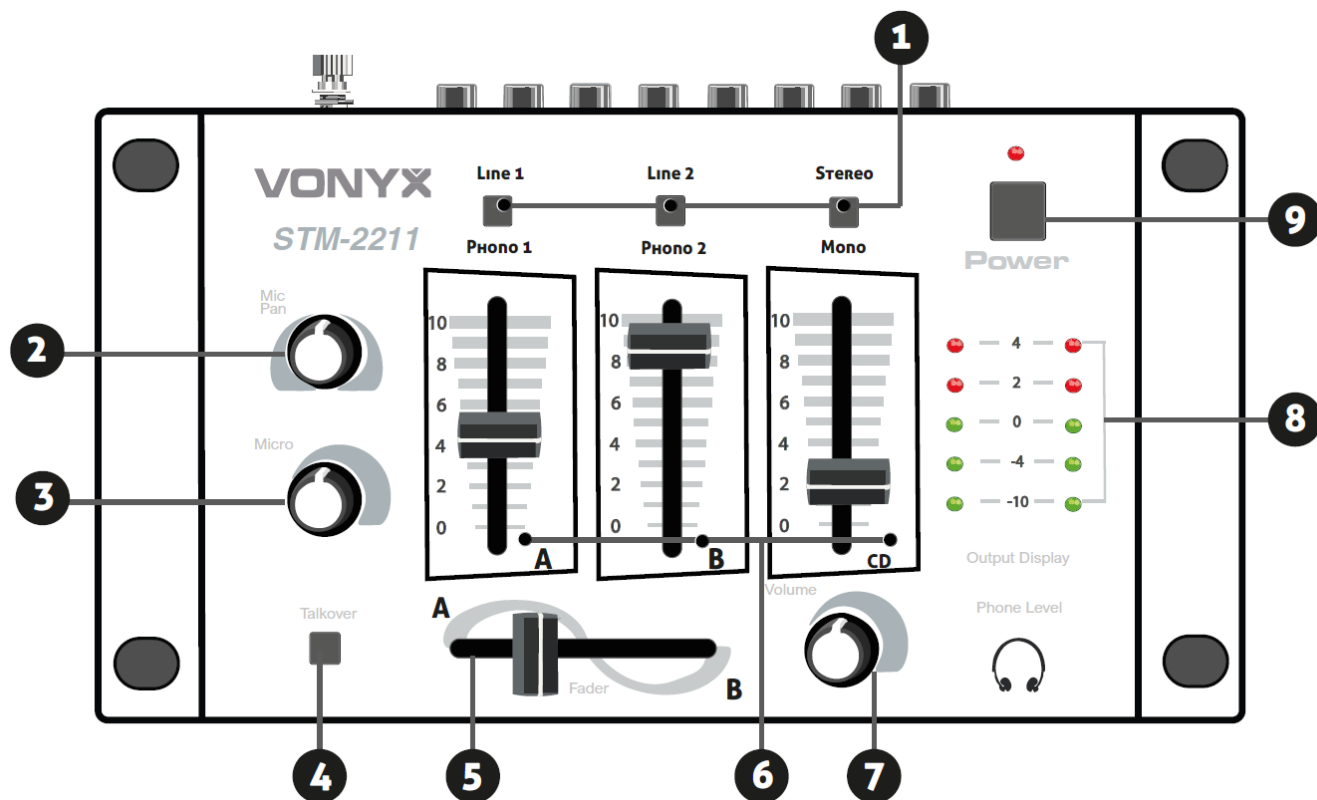
NOTE: To make sure that the product will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the product. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Vonyx cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

OPERATION



1. INPUT SELECTOR SWITCH CHANNEL A,B,CD.

Press this button to select the input on the respective channel. The "PHONO" setting is intended for turntables and for all other signal sources, e.g. a CD player, use the "LINE" setting.

2. MIC PAN

Allows you to control the pan of the microphone signal input.

3. MICROPHONE LEVEL

For adjusting the volume of the microphone signal

4. TALKOVER

Press this button to automatically lower the level of the input sources when the microphones are used.

5. CROSSFADER CH A / CH B

Adjust the fade between channel A and B.

6. CHANNEL ADJUST

Adjust the final channel volume.

7. PHONES LEVEL

Sets the volume of the headphones signal.

8. VU-METER

Indicates the output levels of the main left and right channel.

9. ON/OFF BUTTON

NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Vonyx product. Neemt U a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Sluit het apparaat nooit op een dimmer aan.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Indien dit apparaat beschikt over een loodaccu, dient deze tenminste elke 3 maanden opgeladen te worden indien deze voor een langere periode niet wordt gebruikt anders bestaat de kans dat de accu permanent beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijderd. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



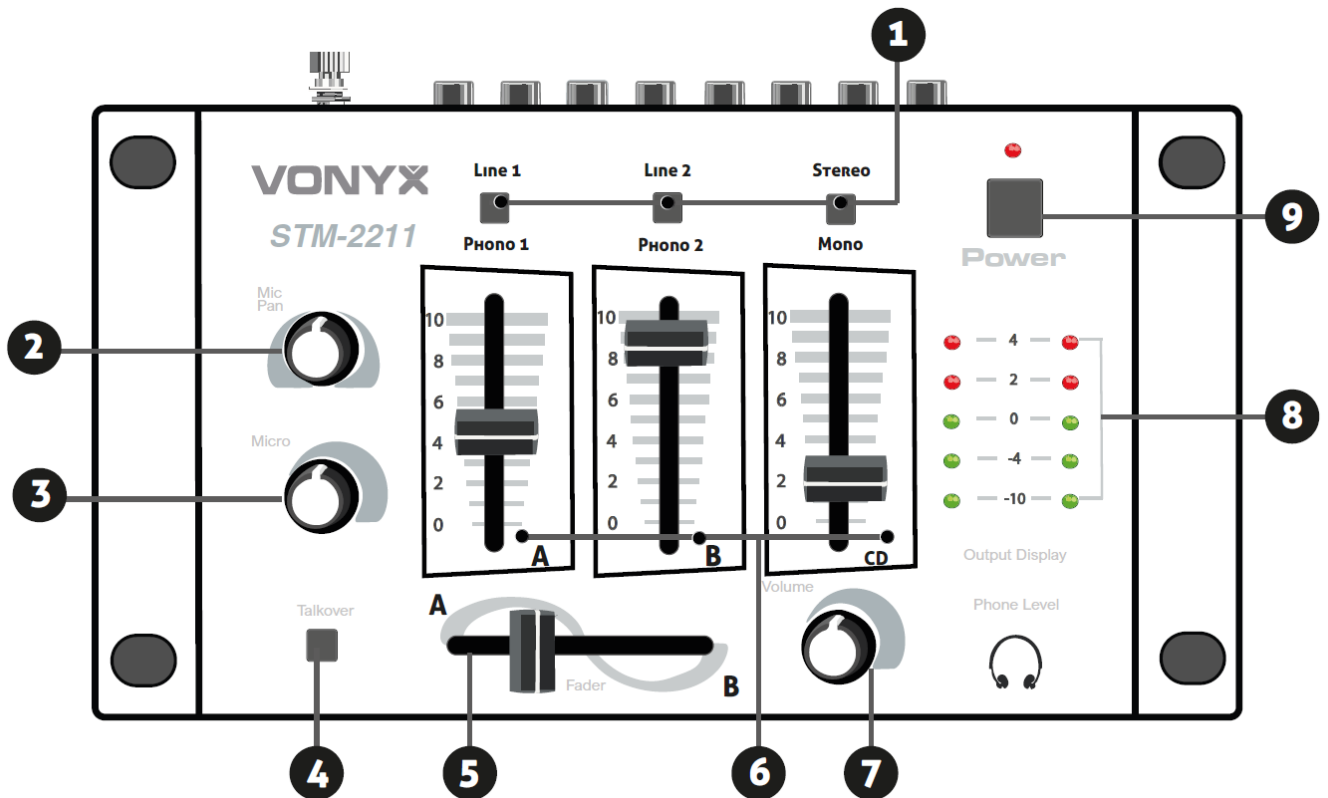
Deze instructiemarkering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

OPMERKING: Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel www.wecycle.nl en/of www.vrom.nl v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie www.stibat.nl

Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Vonyx geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.



1. **INGANGSKEUZESCHAKELAAR KANAAL A,B,CD.**
Druk op deze toets om de ingang op het desbetreffende kanaal te kiezen. De "PHONO" instelling is bedoeld voor draaitafels en voor alle andere signaalbronnen, b.v. een CD-speler, gebruikt u de "LINE" instelling.
2. **MIC PAN**
Hiermee kunt u de pan van de ingang van het microfoonsignaal regelen
3. **MICROFOONNIVEAU**
Hiermee kunt u het volume van het microfoonsignaal regelen
4. **TALKOVER**
Druk op deze toets om automatisch het niveau van de ingangsbronnen te verlagen wanneer de microfoons worden gebruikt.
5. **CROSSFADER CH A / CH B**
Regel de fade tussen kanaal A en B.
6. **CHANNEL ADJUST**
Instellen van het uiteindelijke kanaalvolume.
7. **PHONES LEVEL**
Instellen van het volume van het hoofdtelefoonsignaal.
8. **VU-METER**
Geeft de uitgangsniveaus van het linker en rechter hoofdkanaal aan
9. **AAN/UIT-KNOP**

DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Vonyx gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
 - Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
 - Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
 - Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
 - Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
 - Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
 - Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
 - Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
 - Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
 - Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
 - Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
 - Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler. Das Gerät darf nicht an einen Dimmer angeschlossen werden.
 - Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
 - Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
 - Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
 - Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten.
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
 - Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
 - Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
 - Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
 - Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettsammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
 - Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
 - Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
 - Wenn dieses Gerät eine Blei-Säure-Batterie hat, soll dies jede 3 Monate zumindest wieder aufgeladen werden, wenn es nicht für eine längere Zeit nicht benutzt wird, sonst ist es möglich, dass die Batterie dauerhaft beschädigt.
 - Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
 - Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
 - Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
 - Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
 - Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
 - Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
 - In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

HINWEIS: Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C. liegen.



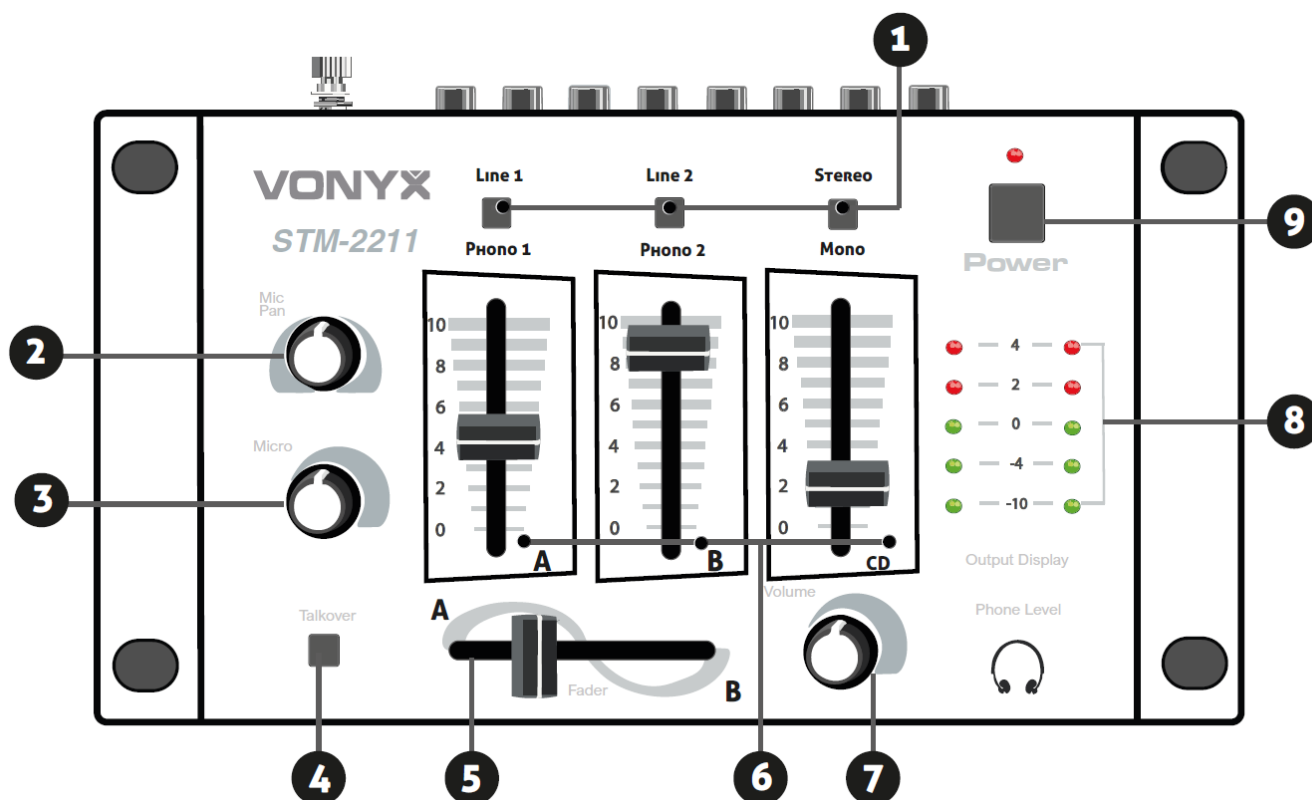
Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Vonyx ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.



1. **EINGANGSWAHLSCHALTER KANAL A,B,CD.**
Drücken Sie diese Taste, um den Eingang des jeweiligen Kanals zu wählen. Die Einstellung "PHONO" ist für Plattenspieler gedacht, für alle anderen Signalquellen, z.B. einen CD-Player, verwenden Sie die Einstellung "LINE".
2. **MIC PAN**
Ermöglicht die Steuerung des Panoramas des Mikrofonsignaleingangs
3. **MIKROFONPEGEL**
Zum Einstellen der Lautstärke des Mikrofonsignals
4. **TALKOVER**
Drücken Sie diese Taste, um den Pegel der Eingangsquellen automatisch abzusenken, wenn die Mikrofone verwendet werden.
5. **CROSSFADER KANAL A / KANAL B**
Stellen Sie die Überblendung zwischen Kanal A und B ein.
6. **KANAL EINSTELLEN**
Stellen Sie die Endlautstärke des Kanals ein.
7. **PHONES LEVEL**
Zum Einstellen der Lautstärke des Kopfhörersignals.
8. **VU-METER**
Zeigt die Ausgangspegel des linken und rechten Hauptkanals an.
9. **EIN/AUS-TASTE**

Felicitaciones a la compra de este producto Vonyx. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor. NO conecte el aparato a un reostato o dimmer.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Si este producto incorpora una batería recargable con base ácida, por favor recargue batería cada 3 meses si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. En caso contrario la batería podría dañarse.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



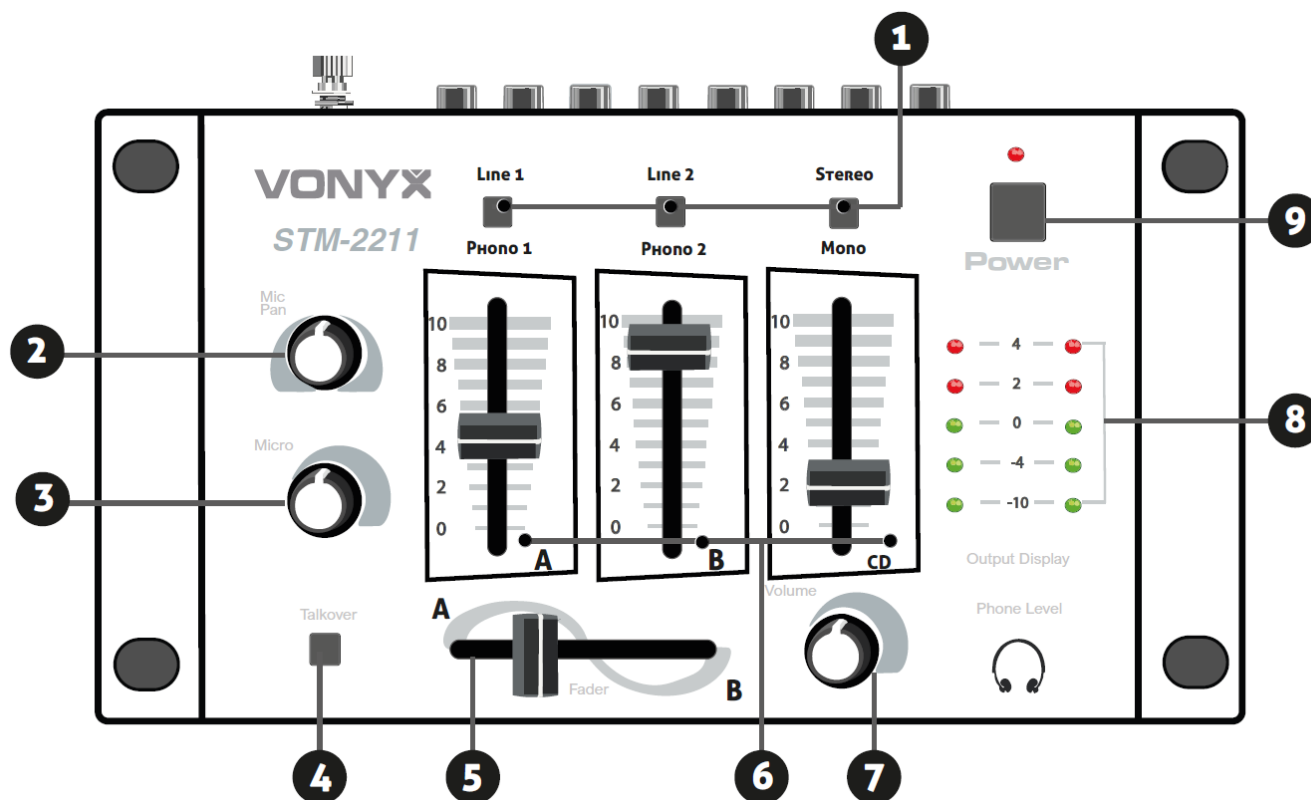
Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

NOTA: Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Vonyx no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.



- 1. SELECTOR DE ENTRADA CANAL A,B,CD.**
Pulse este botón para seleccionar la entrada en el canal correspondiente. El ajuste "PHONO" está pensado para giradiscos y para todas las demás fuentes de señal, por ejemplo, un reproductor de CD, utilice el ajuste "LINE".
- 2. MIC PAN**
Permite controlar la panorámica de la entrada de la señal del micrófono
- 3. NIVEL DEL MICRÓFONO**
Para ajustar el volumen de la señal del micrófono
- 4. TALKOVER**
Pulse este botón para bajar automáticamente el nivel de las fuentes de entrada cuando se utilicen los micrófonos.
- 5. CROSSFADER CH A / CH B**
Ajusta el fundido entre los canales A y B.
- 6. AJUSTE DEL CANAL**
Ajuste el volumen final del canal.
- 7. NIVEL DE TELEFONÍA**
Para ajustar el volumen de la señal de los auriculares.
- 8. VU-METER**
Indica los niveles de salida del canal principal izquierdo y derecho
- 9. BOTÓN ON/OFF**

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Vonyx. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. **N'OUVREZ JAMAIS** le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, **NE L'ALLUMEZ PAS**. Contactez votre revendeur. **NE BRANCHEZ PAS** l'appareil à un rhéostat ou un dimmer.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si le produit comprend un accumulateur intégré plomb-acide, rechargez l'accumulateur tous les 3 mois en cas de non utilisation prolongée de l'appareil. Sinon, l'accumulateur pourrait être endommagé de manière permanente.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

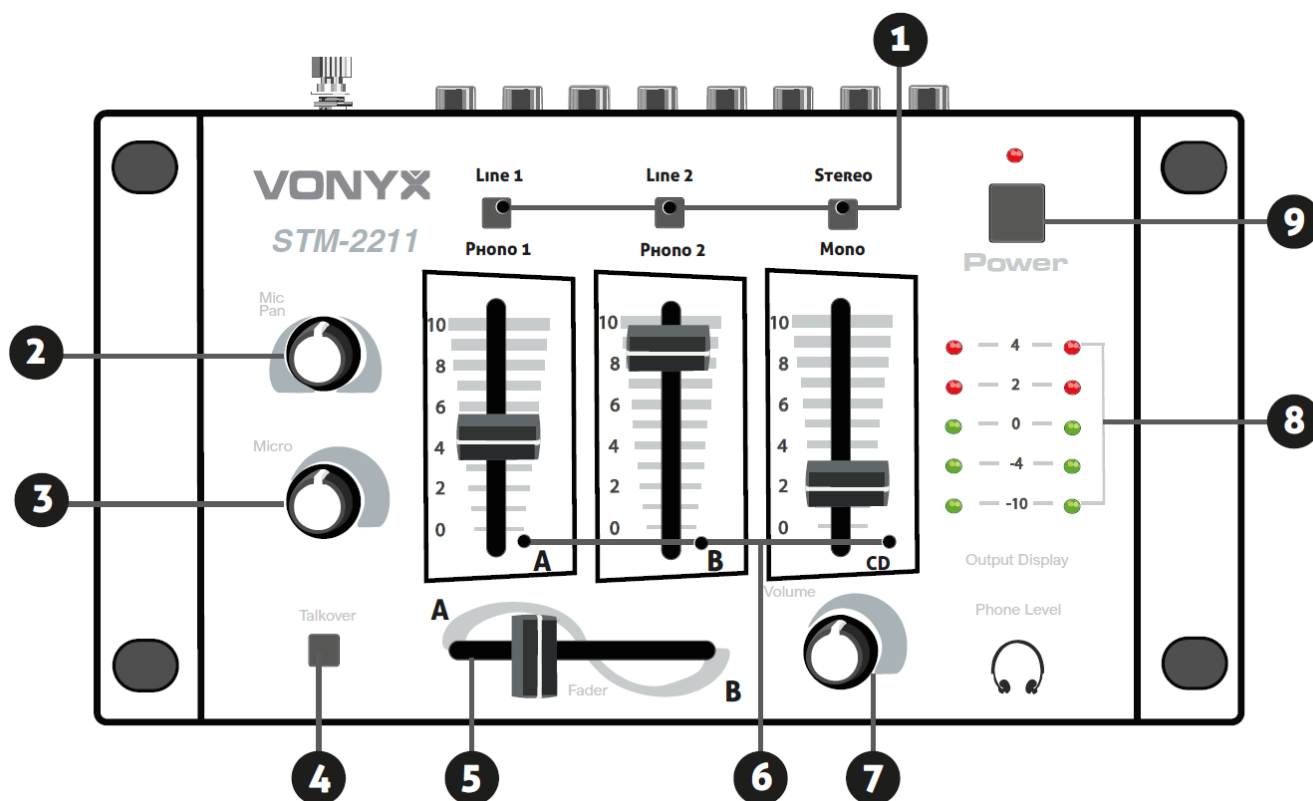
NOTE: Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification sans notification préalable.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Vonyx ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.

FONCTIONNEMENT



1. SÉLECTEUR D'ENTRÉE CANAL A,B,CD.

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner l'entrée sur le canal respectif. Le réglage "PHONO" est destiné aux platines et pour toutes les autres sources de signaux, par exemple un lecteur CD, utilisez le réglage "LINE".

2. MIC PAN

Permet de contrôler le panoramique du signal d'entrée du microphone.

3. NIVEAU DU MICROPHONE

Pour régler le volume du signal du microphone

4. TALKOVER

Appuyez sur ce bouton pour abaisser automatiquement le niveau des sources d'entrée lorsque les microphones sont utilisés.

5. CROSSFADER CH A / CH B

Réglez le fondu entre les canaux A et B.

6. RÉGLAGE DU CANAL

Réglez le volume du canal final.

7. NIVEAU PHONES

Pour régler le volume du signal du casque.

8. VU-METER

Indique les niveaux de sortie des canaux principaux gauche et droit.

9. BOUTON ON/OFF

Gratulujemy zakupu urządzenia marki Vonyx. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/ oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.

- Przed użyciem skonsultuj się ze specjalistą. Podczas pierwszego użycia urządzenie może wydzielić specyficzny zapach. To zupełnie normalne, zniknie po chwili.
- Urządzenie posiada podzespoły przewodzące prąd. Nie otwieraj obudowy urządzenia.
- Nie umieszczaj metalowych obiektów ani płynów w urządzeniu. Może to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Nie umieszczaj w pobliżu takich źródeł ciepła jak grzejnik itd. Nie umieszczaj urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zasłaniaj kanałów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej pracy.
- Pamiętaj, aby nie uszkodzić przewodu zasilającego. Uszkodzony przewód zasilający może spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka zawsze ciągnij za wtyczkę, nie za kabel.
- Nie wtykaj kabla mając mokre dłonie.
- Jeśli wtyczka lub/ oraz kabel zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez wykwalifikowaną osobę.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone na tyle, że widoczne są części wewnętrzne, nie podłączaj sprzętu do gniazdka, ani go nie uruchamiaj. Skontaktuj się z dystrybutorem. Nie podłączaj urządzenia do opornika bądź dimmera.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych ani na wilgoć.
- Sprzęt może być naprawiany tylko w autoryzowanym serwisie.
- Podłączaj urządzenie do uziemionego źródła zasilania (220-240Vac/50Hz) z bezpiecznikiem 10-16A.
- Podczas burzy lub w sytuacjach, gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, odłącz je od gniazdka. Zasada brzmi: odłącz sprzęt od gniazdka, gdy go nie używasz.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, może wystąpić kondensacja. Pozwól na to, aby sprzęt osiągnął temperaturę pokojową. Nigdy nie używaj w wilgotnych pomieszczeniach, bądź na zewnątrz.
- Podczas użytkowania znacznie wzrasta temperatura obudowy. Nie dotykaj jej w czasie pracy, bądź natychmiast po wyłączeniu urządzenia.
- Aby uniknąć wypadków w pracy, wykonuj polecenia zawarte w tej instrukcji.
- Zabezpiecz urządzenie dodatkowym łańcuchem bezpieczeństwa. Używaj wysokiej jakości haków. Upewnij się, że nikt nie stoi w pobliżu okolicy montażu. Montuj sprzęt w odległości co najmniej 50cm od materiałów łatwopalnych i zachowuj co najmniej 1m wolnej przestrzeni z każdej strony, aby zapewnić odpowiednie chłodzenie
- Urządzenie posiada diody LED wysokiej mocy. Nie patrz bezpośrednio na diody, aby nie uszkodzić wzroku.
- Nie włączaj i wyłączaj urządzenia co chwilę. Skraca to jego żywotność.
- Trzymaj z dala od dzieci. Nie zostawiaj sprzętu bez opieki.
- Nie używaj spray'ów do czyszczenia przełączników. To powoduje osiadanie się kurzu oraz tłuszczu. W przypadku usterki zasięgnij rady u specjalisty. Obsługuj urządzenie mając czyste ręce.
- Nie naciskaj przycisków z zbyt dużą siłą.
- Jeśli urządzenie upadnie, przed kolejnym włączeniem zawsze musi być sprawdzone przez wykwalifikowanego technika.
- Nie używaj chemikaliów do czyszczenia obudowy. Niszczą one lakier. Dokonaj czyszczenia za pomocą suchej szmatki.
- Trzymaj z dala od innej elektroniki, która może spowodować zakłócenia.
- Urządzenie posiada wbudowany akumulator kwasowo-ołowiowy. Pamiętaj, aby wykonać cykl rozładowania/naładowania co 3 miesiące, jeśli nie zamierzasz go używać przez dłuższy czas. W innym przypadku akumulator może ulec uszkodzeniu.
- Podczas serwisu używaj tylko oryginalnych części. W innym przypadku może nastąpić poważne uszkodzenie sprzętu, lub niebezpieczne promieniowanie.
- Wyłącz urządzenie przed wyciągnięciem kabla zasilającego. Odłącz wszystkie kable przed przenoszeniem sprzętu.
- Upewnij się, że nikt nie uszkodzi kabla zasilającego. Sprawdź przed każdym użyciem, czy kabel zasilający nie nosi znamion uszkodzenia.
- Urządzenie może pracować przy napięciu 220-240Vac/50Hz. Jeśli podróżujesz ze sprzętem, sprawdź, czy możesz je bezpiecznie podłączyć do prądu.
- Zachowaj oryginalny karton, aby móc transportować urządzenie w bezpiecznych warunkach.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika na wysokie napięcie, które jest obecne w środku obudowy urządzenia. Napięcie jest wystarczające, aby porazić użytkownika.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu

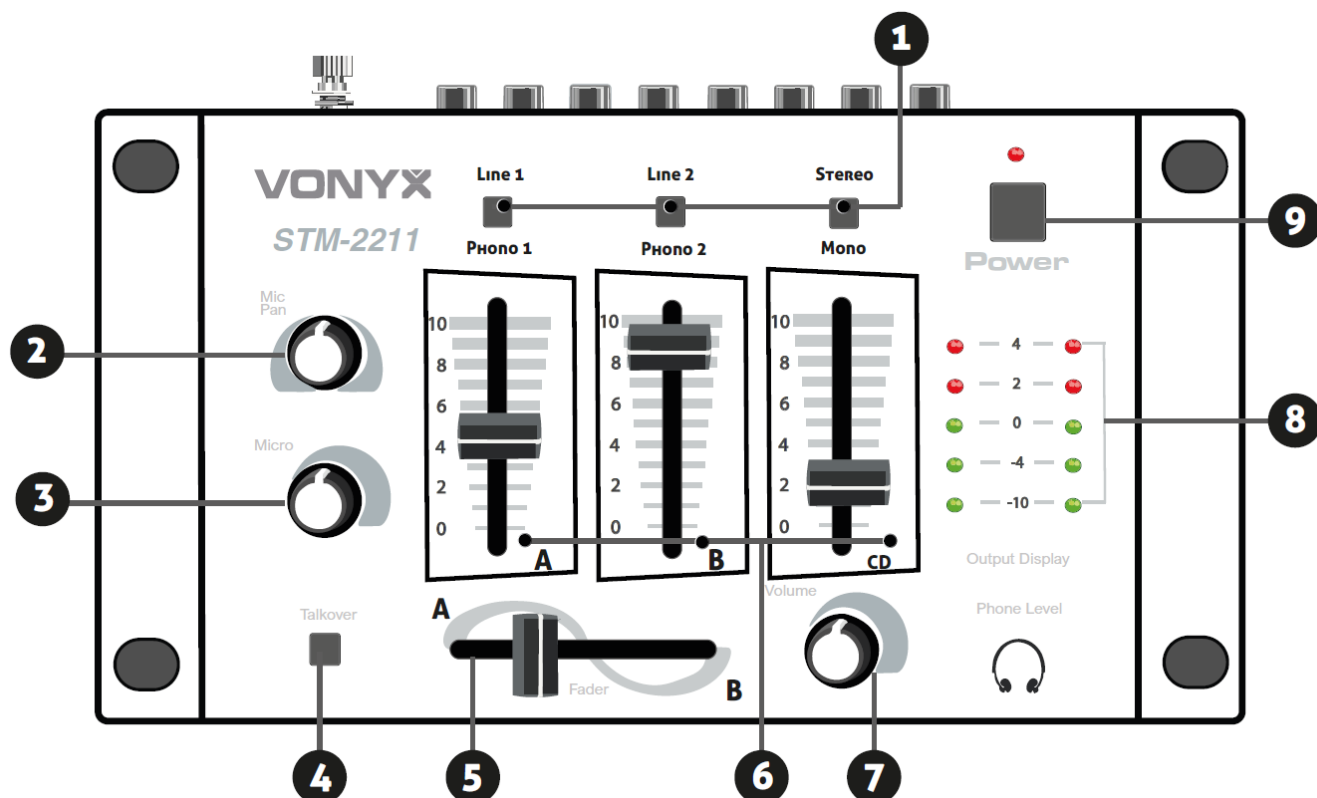
Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

UWAGA: Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.



WAŻNA INFORMACJA: Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych. Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeniach może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.

Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Vonyx nie jest odpowiedzialny za uszczerbek na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich uszkodzeń.



1. PRZEŁĄCZNIK SELEKTORA WEJŚĆ KANAŁ A,B,CD.

Naciśnij ten przycisk, aby wybrać wejście na odpowiednim kanale. Ustawienie "PHONO" jest przeznaczone dla gramofonów, a dla wszystkich innych źródeł sygnału, np. odtwarzacza CD, należy użyć ustawienia "LINE".

2. MIC PAN

Umożliwia sterowanie obrotem wejścia sygnału mikrofonowego

3. POZIOM MIKROFONU

Służy do regulacji głośności sygnału z mikrofonu

4. TALKOVER

Naciśnij ten przycisk, aby automatycznie obniżyć poziom źródeł sygnału wejściowego, gdy używane są mikrofony.

5. CROSSFADER CH A / CH B

Wyreguluj zanikanie sygnału między kanałem A i B.

6. REGULACJA KANAŁU

Wyreguluj głośność kanału końcowego.

7. POZIOM TELEFONÓW

Służy do regulacji głośności sygnału słuchawek.

8. VU-METER

Wskazuje poziomy wyjściowe głównego lewego i prawego kanału

9. PRZYCISK WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA

TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Power supply : 12V DC via adapter 220-240VAC 50Hz
Frequency response : 20Hz-20kHz
THD: <0.1%
Line input: 150mV/100k
Line Phono: 3mV/50k
Line Mic: 1mV/1k
Master output: 1.5V / 600 Ohms
Headphone output: 220mW
Signal to noise Line: 80dB
Phono: 70dB
Mic: 70dB
Dimensions: 55 x 230 x 131mm
Weight: 1.1kg

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EC



United Kingdom

Tronios Ltd.,
130 Harley Street,
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101
S.I. 2016:1091
S.I. 2012:3032



Specifications and design are subject to change without prior notice.

www.tronios.com

Copyright © 2022 by Tronios The Netherlands